



58 Elizabeth II
A.D. 2009
Canada

Journals of the Senate

Journaux du Sénat

2nd Session, 40th Parliament

2^e session, 40^e législature

N^o 21

Wednesday, March 25, 2009

Le mercredi 25 mars 2009

1:30 p.m.

13 h 30

The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker

L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Baker
 Banks
 Brazeau
 Brown
 Bryden
 Callbeck
 Carstairs
 Chaput
 Charette-Poulin
 Comeau
 Cook
 Corbin
 Cordy
 Cowan

Dawson
 Day
 Di Nino
 Dickson
 Duffy
 Dyck
 Eggleton
 Fairbairn
 Fortin-Duplessis
 Fox
 Fraser
 Furey
 Gerstein
 Goldstein
 Grafstein
 Greene
 Harb

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Hervieux-Payette
 Housakos
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Joyal
 Keon
 Kinsella
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 MacDonald
 Mahovlich
 Manning
 Martin
 Massicotte

McCoy
 Mercer
 Milne
 Mitchell
 Mockler
 Moore
 Munson
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Poy
 Prud'homme
 Raine
 Ringuette
 Rivard

Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Sibbeston
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk
 Angus
 Atkins
 Baker
 Banks
 Brazeau
 Brown
 Bryden
 Callbeck
 Carstairs
 Chaput
 Charette-Poulin
 Comeau
 Cook
 Corbin
 Cordy
 Cowan

Dawson
 Day
 *De Bané
 Di Nino
 Dickson
 *Downe
 Duffy
 Dyck
 *Eaton
 Eggleton
 Fairbairn
 Fortin-Duplessis
 Fox
 Fraser
 Furey
 Gerstein
 Goldstein

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Grafstein
 Greene
 Harb
 Hervieux-Payette
 Housakos
 Hubley
 Jaffer
 Johnson
 Joyal
 Keon
 Kinsella
 Lang
 LeBreton
 Losier-Cool
 Lovelace Nicholas
 MacDonald
 Mahovlich

Manning
 Martin
 Massicotte
 McCoy
 Mercer
 Milne
 Mitchell
 Mockler
 Moore
 Munson
 Nancy Ruth
 Neufeld
 Nolin
 Oliver
 Pépin
 Poy
 Prud'homme

Raine
 Ringuette
 Rivard
 Rivest
 Robichaud
 Rompkey
 Sibbeston
 Smith
 Spivak
 Stollery
 Stratton
 Tardif
 Tkachuk
 Wallace
 Wallin
 Zimmer

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS**Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations**

The Honourable Senator Cordy tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the 68th Rose-Roth Seminar, held in Baku, Azerbaijan, from March 6 to 8, 2008.—Sessional Paper No. 2/40-254.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting the visit to Rome, Italy, by the Mediterranean Special Group, on July 4 and 5, 2008.—Sessional Paper No. 2/40-255.

Presentation of Petitions

The Honourable Senator Harb presented a petition:

Of Residents of the Provinces of Alberta and British Columbia concerning Canada's commercial seal hunt.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Bills**

Second reading of Bill C-21, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Cordy dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation au 68^e séminaire Rose-Roth, tenu à Bakou (Azerbaïdjan), du 6 au 8 mars 2008.—Document parlementaire n^o 2/40-254.

o o o

L'honorable sénateur Andreychuk dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant la visite à Rome (Italie) du Groupe spécial Méditerranée, les 4 et 5 juillet 2008.—Document parlementaire n^o 2/40-255.

Présentation de pétitions

L'honorable sénateur Harb présente une pétition :

De Résidents des provinces d'Alberta et de la Colombie-Britannique au sujet de la chasse commerciale au phoque au Canada.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi**

Deuxième lecture du projet de loi C-21, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Second reading of Bill C-22, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be read the second time.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Banks, for the adoption of the fourth report (first interim) of the Standing Senate Committee on National Finance (*2009-2010 Estimates*) presented in the Senate on March 12, 2009.

The question being put on the motion, it was adopted.

OTHER BUSINESS

Ordered, That Order No. 34 (motion) under **Other** be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Oliver, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to examine and report on the Senate committee system as established under rule 86, taking into consideration the size, mandate, and quorum of each committee; the total number of committees; and available human and financial resources; and

That the committee submit its final report no later than June 30, 2009.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à l'adoption du quatrième rapport (premier intérimaire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2009-2010*), présenté au Sénat le 12 mars 2009.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que l'article n° 34 (motion) sous la rubrique **Autres** soit avancé.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Oliver, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, le système de comités du Sénat établi conformément à l'article 86, en tenant compte de la taille, du mandat et du quorum de chaque comité; du nombre de comités; et des ressources humaines et financières disponibles;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2009.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Senate Public Bills

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lapointe, seconded by the Honourable Senator Tardif, for the second reading of Bill S-226, An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes).

After debate,

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Greene, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 8 to 25 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Other

Orders No. 2 (inquiry), 10 (motion), 6, 8 (inquiries), 23, 6, 7, 8, 9, 25, 5 (motions), 7 (inquiry), 12 (motion) and 1 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Summary of the Corporate Plan for 2009-2010 of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, pursuant to the *Physical Activity and Sport Act*, S.C. 2003, c. 2, s. 32(4).—Sessional Paper No. 2/40-253.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:47 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

Projets de loi d'intérêt public du Sénat

Les articles n^{os} 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Lapointe, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant le Code criminel (loteries).

Après débat,

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Greene, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 8 à 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Autres

Les articles n^{os} 2 (interpellation), 10 (motion), 6, 8 (interpellations), 23, 6, 7, 8, 9, 25, 5 (motions), 7 (interpellation), 12 (motion) et 1 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Sommaire du plan d'entreprise de 2009-2010 du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, conformément à la *Loi favorisant l'activité physique et le sport*, L.C. 2003, ch. 2, art. 32(4).—Doc. parl. n^o 2/40-253.

AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Greene,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 47 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

**Changes in Membership of Committees
Pursuant to Rule 85(4)**

**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International
Trade**

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable
Senator Zimmer (*March 25, 2009*).

**Modifications de la composition des comités
conformément à l'article 85(4) du Règlement**

**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du
commerce international**

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable
sénateur Zimmer (*le 25 mars 2009*).